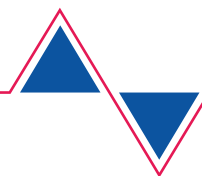


Bruksanvisning

Testadapter for høyspenning BOB-HVA280

11.ST.2210.5747_BA_V00_NO



Versjon	Dato	Begrunnelse
V00	11.09.2023	Førsteutgave

Impressum

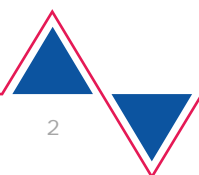
Impressum

Produsent STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
info@stodia.de
www.stodia.de

Mangfoldiggjøring Mangfoldiggjøring eller gjentrykk, også i utdrag, krever alltid skriftlig tillatelse fra produsenten.

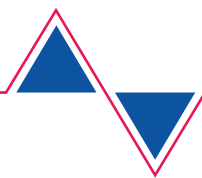
Opphavsrett OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING
Alle rettigheter forbeholdt.
Alle tekster, bilder og grafiske fremstillinger er underlagt lov om opphavsrett og andre lover som beskytter intellektuell eiendom.
Copyright 2023 STODIA GmbH.

Bildekilder Varselsymboler og symboler for forbud, påbud og standarder stammer fra offentlige kilder som allment tilgjengelige steder på Internett. CAD-produktbilder og produktfoto stammer fra produsenten. Bildemateriale som viser produktet i bruk, er utstyrt med kildeangivelse.



Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse.....	3
1 Innledning	4
1.1 Innledende bemerkninger	4
1.2 Samsvarserklæringens gyldighet.....	4
1.3 Produsentopplysninger	4
2 Sikkerhet	5
2.1 Varselnivåer	5
2.2 Viktige sikkerhetsinstrukser	5
2.3 Korrekt bruk.....	6
2.4 Krav til målgruppen.....	6
2.5 Operatørens plikter	6
3 Beskrivelse av produktet	7
3.1 Leveringsomfang	7
3.2 Oppbygging	7
3.3 Symboler og tilkoblinger	8
3.4 Kretsskjema	9
3.5 Tekniske data.....	10
4 Betjening	11
4.1 Oppstart	11
4.1.1 Lukk pilotlinjen	11
4.1.2 Utføre målinger	12
4.2 Løsne pluggtilkoblingene.....	13
4.3 Rengjøring	14
4.4 Lagring	14
4.5 Avfallshåndtering.....	14
4.6 Vedlikehold	14
5 Hjelp.....	15
5.1 Garanti.....	15
5.2 Kundeservice.....	15



1 Innledning

1.1 Innledende bemerkninger

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du bruker produktet.

Det er lagt en USB-penn ved produktet; på denne er en bruksanvisning på forskjellige språk lagret. Den til enhver tid gyldige utgave og flere språk finner du på våre hjemmesider.

Bruksanvisningen er en vesentlig bestanddel av produktet og skal oppbevares sammen med produktet. Dersom produktet selges eller gis videre til andre, må bruksanvisningen gis videre til den nye operatøren.

I tillegg til denne bruksanvisningen er alle relevante forskrifter for diagnose eller feilsøking på egensikre høyspenningsanlegg i veikjøretøy bindende. Disse inkluderer blant annet instruksjonene for de respektive diagnosesystemene til kjøretøyprodusenten samt driftssikkerhetsspesifikasjoner og den nyeste teknologien ved håndtering av høyspenningsanlegg.

1.2 Samsvarserklæringens gyldighet

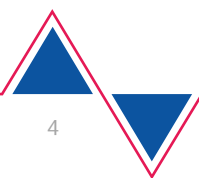
Den utstedte samsvarserklæringen gjelder for det produktet som er beskrevet i bruksanvisningen. Ved endringer, ombygginger eller utvidelser taper samsvarserklæringen og risikovurderingen sin gyldighet.

1.3 Produsentopplysninger

Selskapets virksomhet har helt siden stiftelsen vært rettet mot fremtidsrettet el-mobilitet. STODIA GmbH utvikler og produserer individuelle løsninger for bilindustrien, energilagringsområdet, serviceverksteder eller spesielle bilparker.

Kjerneprodukter er innovative lagringssystemer, både stasjonære og mobile, som er nøkkelelementer som driver energiomstillingen og energiautonomi. Porteføljen til STODIA GmbH inkluderer også smart lade- og batteriteknologi, diagnosesystemer, batteri- og cellestyring samt måle- og diagnosteknologi for hele kjøretøyet.

Med erfaring innen utvikling av programvare og maskinvare er STODIA GmbH alltid en pålitelig partner ved din side – fra prototype til serie – MADE IN GERMANY.



2 Sikkerhet

Denne bruksanvisningen gjelder kun for følgende produkt:

Artikkelnummer: 22105747

Betegnelse: Testadapter for høyspenning BOB-HVA280

2.1 Varselnivåer

Dette kapitlet informerer deg om varselnivåer som du finner i denne bruksanvisningen.

FARE

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, VIL det føre til død eller alvorlige personskader!

ADVARSEL

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, KAN det føre til død eller alvorlige personskader!

OBS

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, kan det oppstå skader på produktet!

2.2 Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Dette kapitlet informerer deg om sikkerhetsinstruksjoner som må følges under håndteringen av produktet.



FARE

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i andre systemer er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt.

- Ikke bruk produktet til målinger på nettkretser!
- Du må aldri prøve å forsyne annet utstyr med strøm via dette produktet!



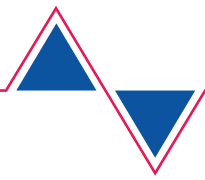
ADVARSEL

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i høyspentanlegg er livsfarlig og kan føre til død ved elektrisk støt.

Væsker, kondens og høy luftfuktighet kan forårsake kortslutning!

- Unngå at produktet kommer i kontakt med væsker!
- Bruk produktet kun i lukkede og tørre rom!



ADVARSEL

Elektrisk spenning – livsfare

Defekte og skadde produkter kan ikke lenger garantere vern mot elektrisk strøm.

- Forhindre at produktet kommer i berøring med kjemikalier!
- Skift omgående ut et defekt eller skadet produkt!
- Du må aldri prøve å reparere eller manipulere produktet!

2.3 Korrekt bruk

Bruk kun produktet i samsvar med denne bruksanvisningen, ellers kan beskyttelsen som er gitt i produktet mot elektriske farer ikke lenger garanteres.

Produktet brukes til å tilpasse en egnede multimetre eller isolasjonsmotstandsmåleenheter til den respektive pluggforbindelsen på kjøretøyet.

Produktet er egnet for følgende målinger:

- Sertifisert verifisering av fravær av spenning i henhold til produsentens spesifikasjoner,
- Måling av isolasjonsmotstand (**kun tillatt med en måleenhet med maks. 1000 V DC, 2 mA!**)
- Kontinuitetsmåling (**kun tillatt med en måleenhet med maks. 60 V DC, 1A!**)

Bruk kun innebygde kontakter spesifisert av kjøretøyprodusenten for respektivt diagnosetilfelle.

Enhver annen bruk utover dette er forbudt.

2.4 Krav til målgruppen

Arbeid på produktet må kun utføres av kvalifisert fagpersonale!

Kvalifisert personell i henhold til denne bruksanvisningen oppfylder alle kravene som gjelder i brukslandet for arbeid på motorkjøretøyer og tilhørende høyspenningssystemer, i henhold til:

- Forskrifter som gjelder for brukslandet,
- Kvalifikasjon i henhold til DGUV 200-005 minst nivå 2 eller tilsvarende,
- Kjøretøyprodusent og driftsspesifikasjoner.

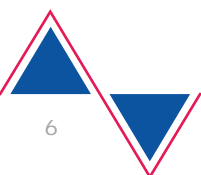
Ved bruk av produktet skal det til enhver tid brukes personlig verneutstyr som er foreskrevet av kjøretøyprodusenten for arbeid på høyspentanlegg.

2.5 Operatørens plikter

Operatøren må sørge for at personale som arbeider med testadapteren oppfylder kravene til målgruppe.

Operatøren er i tillegg ansvarlig for at følgende punkter overholdes:

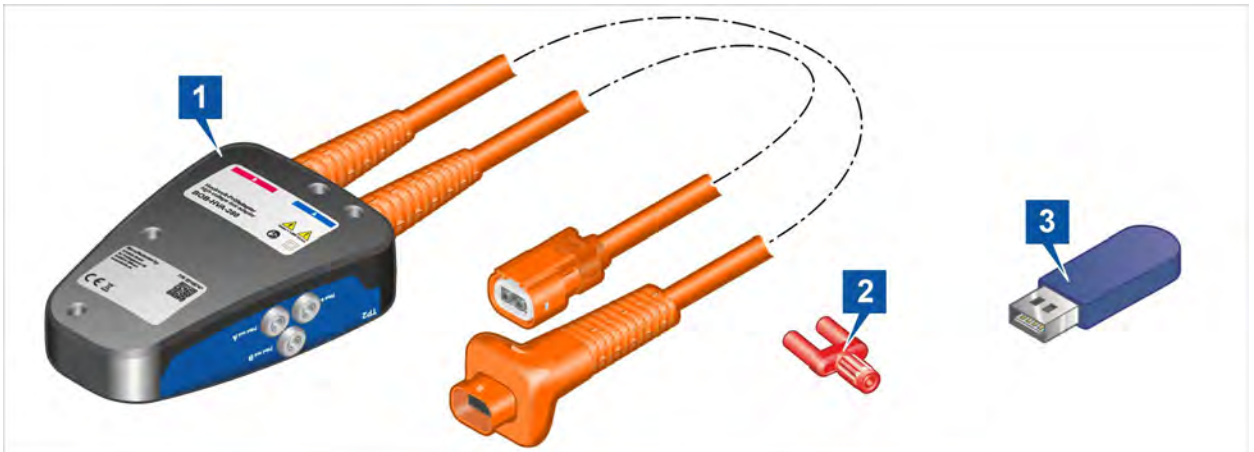
- Testadapteren må alltid være i forskriftsmessig og feilfri stand.
- Fristene for periodisk kontroll av testadapteren må overholdes og protokollføres.



3 Beskrivelse av produktet

3.1 Leveringsomfang

Kontroller omgående tilstand og at leveringsomfanget er fullstendig. Ved mangler må du omgående ta kontakt med produsenten.



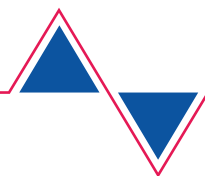
- (1) Testadapter for høyspenning
- (2) Pilotlinje-jumperplugg
- (3) USB-penn med bruksanvisninger

3.2 Oppbygging

Produktets oppbygging:








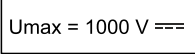





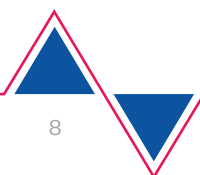
- (1) Tilkoblingskontakt HVA280
- (2) Testbøssinger (se kretsskjema)
- (3) Tilkoblingsbøssing HVA280



3.3 Symboler og tilkoblinger

Følgende symboler og informasjon er avbildet på klistremerkene på produktet:




Symbol	Betydning
	Elektrisk fare!
	Varselskilt generelt
	Les bruksanvisningen!
	Serienummeret brukes til å identifisere produktet, sammen med produsentens delenummer.
	Produsentens delenummer brukes til å identifisere produktet, sammen med serienummeret.
	Produktet tilsvarende beskyttelsesklasse II og har derfor forsterket eller dobbel isolasjon mellom aktive og berørbare deler i henhold til VDE 0100, del 410/412.1.
	Merknaden om avfallshåndtering gjør oppmerksom på at det er forbudt å kaste produktet i husholdningsavfallet. Du må alltid overholde alle gjeldende lokale forskrifter om avfallshåndtering når du skal avfallshåndtere produktet.
	Dette symbolet angir målekategorien i henhold til IEC 61010-31 som produktet kan brukes til.
	CE-merkingen attesterer at produktet svarer til alle gjeldende europeiske forskrifter og er gjort til gjenstand for foreskrevet metode for samsvarsvurdering.
	cTÜVus-merket identifiserer produktet som et trygt produkt testet og sertifisert av en NRTL i henhold til gjeldende standarder.
	QR-kode for å laste inn bruksanvisningen på mobile enheter.



Produktet har følgende tilkoblingsområder:

- TP1
- TP2

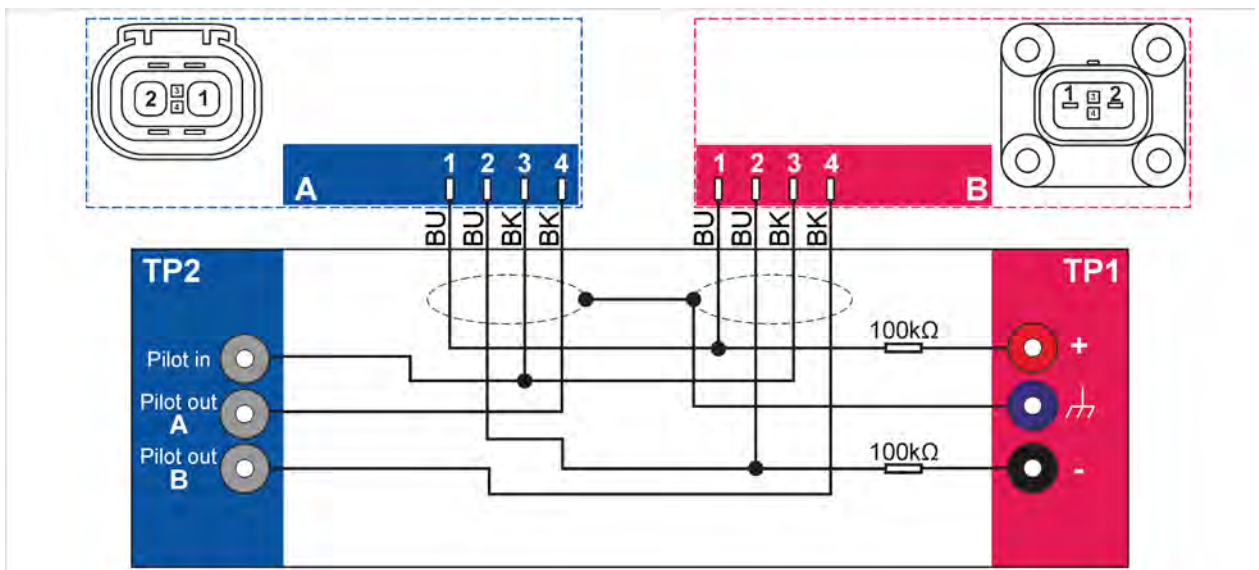
Tilkoblingsområdet TP1 har følgende tilkoblingskontakter:

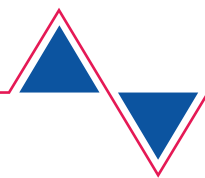
Tilkobling	Funksjon
	Jordkontakt
	Pluss-bøssing
	Minus-bøssing

Tilkoblingsområdet TP2 har følgende tilkoblingskontakter:

Tilkobling	Funksjon
	Pilot-bøssing
	
	

3.4 Kretsskjema





3.5 Tekniske data

Merke-data	Verdier
Produsentnummer	22105747
Maksimal merkestrømsspennning	1000 V DC
Maksimal merkestrøm	≤60 V DC: 1000 mA >60 V DC: 2 mA
Kapslingsgrad	II / dobbelt isolert
Vekt	~ 1000g
Mål L/H/B	~ 182 mm/121 mm/52 mm
Kabellengde	864 mm

Krav til omgivelsene	Drift	Lagring	Transport
Temperatur	5 °C til 40 °C	-20 °C til 60 °C	-20 °C til 60 °C
Høyde over havet	maks. 2000 m	Ingen begrensning.	
Luffuktighet	maks. 80 % til 31 °C, lineær fallende til 50 % ved 40 °C	maks. 85 %	
Grad av forurensning	2		
Kondensasjon	Ikke tillatt. Maksimum tillatt relativ luffuktighet 60 % dersom det finnes korrosiv gass/luft.		

4 Betjening

4.1 Oppstart



ADVARSEL

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i høyspentanlegg er livsfarlig og kan føre til død ved elektrisk støt.

- Bruk produktet kun for bruksområdet som er tiltenkt av kjøretøyproduzenten!

4.1.1 Lukk pilotlinjen



FARE

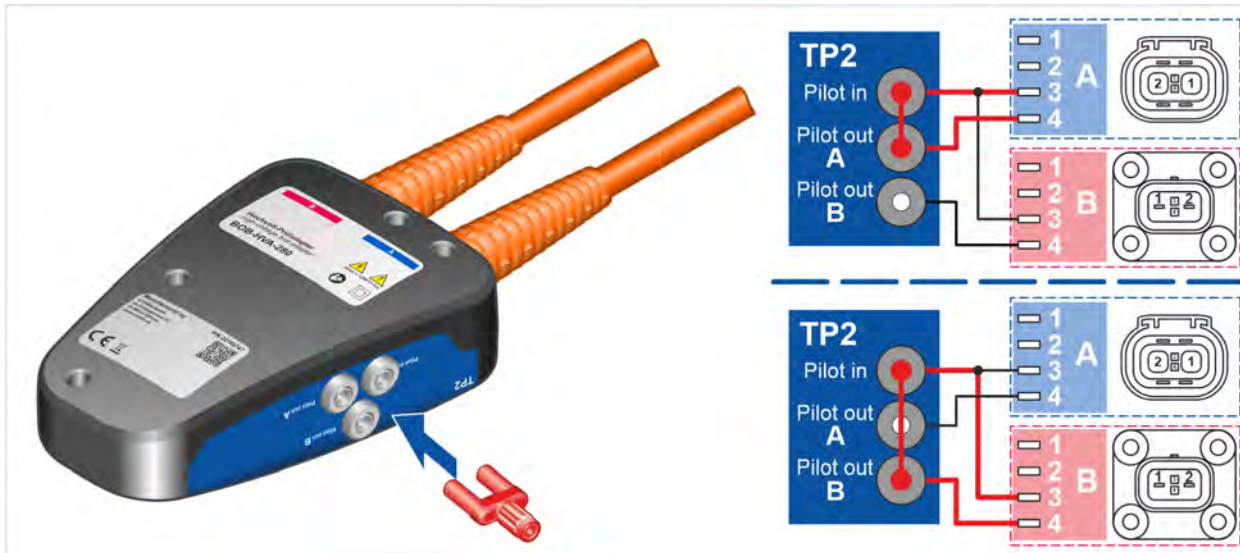
Elektrisk spenning – livsfare

Lysbuer – eksplosjonsfare

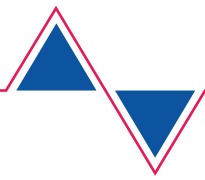
Lukking av pilotlinjen fører til at enkelte forbindelser i høyspentnettet kan forsynes med spenning. Ved frakobling av disse forbindelsene kan det oppstå lysbuer.

- Koble aldri fra høyspentledningene på kjøretøy som ikke er koblet fra spenning på en faglig riktig måte!

I enkelte tilfeller kan det være nødvendig å lukke pilotlinjen for å kunne gjennomføre en test.



1. Sett pilotlinjens broplugg inn i følgende testbøssing:
 - a. Testbøssingene «Pilot out A» og «Pilot in» brokobles for å lukke pilotlinjen til en høyspenningadapterkablet koblet til tilkoblingsbøssing «Port A».
 - b. Testbøssingene «Pilot out B» og «Pilot in» brokobles for å lukke pilotlinjen til en høyspenningadapterkablet koblet til tilkoblingsbøssing «Port B».
- ✓ Pilotlinjen er lukket.



4.1.2 Utføre målinger

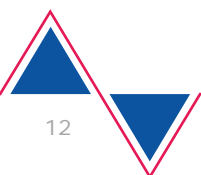
1. Følg sikkerhetsinstruksene.



2. Koble tilkoblingskontakten til den frakoblede bøsningen på koblingen som skal testes.
3. Koble tilkoblingskontakten til tilkoblingspluggen til høyspentbatteriet.
4. Koble høyspenningsmålemodulen til høyspenningstestadapteren i henhold til kjøretøyproduzentens opplysninger.



5. Om nødvendig kan du bygge bro over pilot-bøsningene (se kapittelet «Lukke pilotlinje»).
- ✓ Du kan nå utføre målingene i henhold til kjøretøyproduzentens opplysninger.



4.2 Løsne pluggtilkoblingene



ADVARSEL

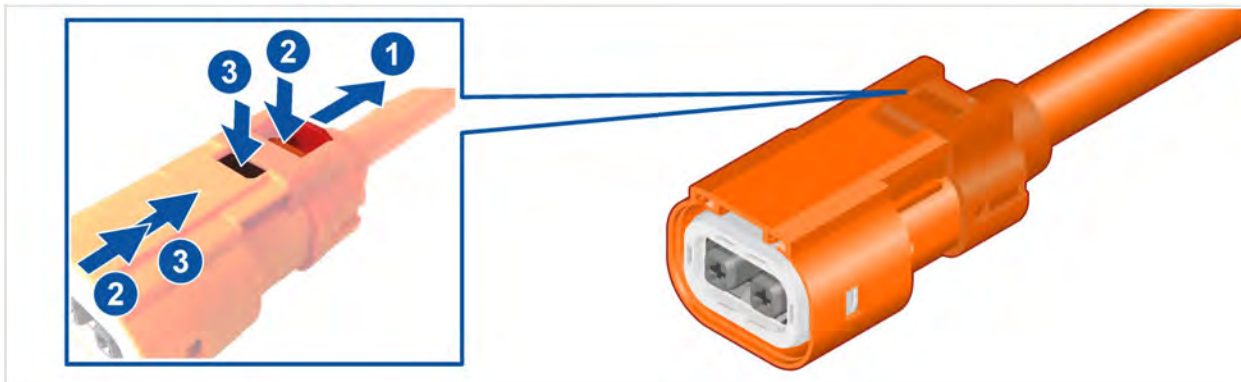
Eksplisjonsfare

Det kan oppstå gnister og lysbuer fra noen av produktets komponenter.

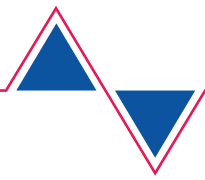
- Du må aldri koble høyspentledningenes pluggforbindelser fra under last!
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsutsatte områder!
- Påse at produktet er plassert minst 50 cm over bakken under drift!

Pluggforbindelsene har en automatisk låsemekanisme. For å frigjøre den respektive pluggforbindelsen:

1. Sørg for at spaken (rød) er trukket ut.
2. Skyv inn tungen (oransje) og trekk pluggforbindelsen fra hverandre så langt det går.
3. Skyv inn låsen (svart) og trekk pluggforbindelsen helt fra hverandre.



- ✓ Pluggforbindelsen frigjøres.



4.3 Rengjøring



FARE

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i høyspentanlegg er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt.

- Koble produktet fra alle strømkilder før du rengjør det!

Følg sikkerhetsinstruksene!

Produktet skal kun rengjøres med en tørr klut.

4.4 Lagring

Når produktet ikke er i bruk, skal det lagres på et tørt og støvfritt sted. Overhold tillatte miljøforhold (se kapittel «Tekniske data»)!

4.5 Avfallshåndtering

Følg sikkerhetsinstruksene!

Du må alltid overholde alle gjeldende lokale forskrifter om avfallshåndtering når du skal avfallshandtere produktet.

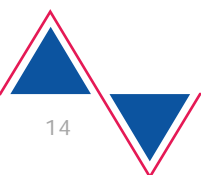
4.6 Vedlikehold

Følg sikkerhetsinstruksene!

De nasjonale og lokale kravene til regelmessig testing må overholdes!

Kontroller funksjonen til produktet med intervaller på ikke mer enn 24 måneder.

Ta kontakt med produsenten for en profesjonell funksjonstest.



5 Hjelp

5.1 Garanti

STODIA GmbH gir en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder for funksjonsmateriell som entydig kan dokumenteres å være defekt og for fabrikkasjonsfeil.

Du finner mer informasjon om garantivilkårene i de standard kontraktvilkårene på produsentens nettsider.

5.2 Kundeservice

Angi alltid artikkelnummeret og - hvis tilgjengelig - serienummeret, hvis du har spørsmål om produktet. Begge numrene er angitt på produktet.

STODIA GmbH

Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D-38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Tlf.: +49 (0) 53 71 / 945 93 96 – 0

info@stodia.de
www.stodia.de

Oversettelse av original bruksanvisning.
Med forbehold om tekniske endringer.

 **STODIA**_{GMBH}
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

